



TOGETHER
2030

Declaraciones de Alto Nivel y la Agenda 2030: ¿De la aspiración a la implementación?

*Una revisión de los discursos
pronunciados durante el
Debate General de la 71^a
Asamblea General de las
Naciones Unidas*

*(20 al 26 de septiembre de
2016)*

Versión en Español – Incluye un Análisis
especial de las posiciones de los países de
América Latina

From policy to action

www.together2030.org

Declaraciones de Alto Nivel y la Agenda 2030: ¿De la aspiración a la implementación?

Una revisión de los discursos pronunciados durante el Debate General de la 71^a Asamblea General de las Naciones Unidas

(20 al 26 de septiembre de 2016)

Índice de contenidos

Una revisión de los discursos pronunciados durante el Debate General de la 71 ^a Asamblea General de las Naciones Unidas	2
1. Introducción	3
2. Metodología.....	4
3. Datos y análisis	4
4. Conclusiones y recomendaciones	12
5. Anexo I: Acceso a los textos completos de los discursos	12
6. Anexo II: Análisis especial de las posiciones de los países de América Latina	13

Declaraciones de Alto Nivel y la Agenda 2030: ¿De la aspiración a la implementación?

Una revisión de los discursos pronunciados durante el Debate General de la 71^a Asamblea General de las Naciones Unidas (20 al 26 de septiembre de 2016)

1. Introducción

A un año de la [Cumbre de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible](#), los Jefes de Estado y de Gobierno se reunieron nuevamente en las Naciones Unidas para el [71er. Debate General de la Asamblea General](#) (AGNU). El tema principal de esta Asamblea, propuesto por su Presidente, fue: “*Los Objetivos de Desarrollo Sostenible: un impulso universal para transformar nuestro mundo*”. Se esperaba que los líderes de los diferentes países utilizaran este prestigioso espacio público para exponer los pasos dados hasta ahora hacia la implementación de la [Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenibles \(ODS\)](#).

Este informe analiza una serie de declaraciones oficiales realizadas durante el Debate General de la 71 AGNU 71 y cómo el tema propuesto por la su presidencia fue abordado en ellas. La pregunta principal que orientó el análisis fue: *¿Están los países realmente moviéndose desde la aspiración que reflejó la Cumbre para el Desarrollo Sostenible hacia la implementación de la Agenda 2030?*

¿Están los países realmente moviéndose desde la aspiración que reflejó la Cumbre para el Desarrollo Sostenible hacia la implementación de la Agenda 2030?

La investigación analizó las referencias a la Agenda 2030 ya los ODS, así como a planes nacionales de implementación y a la participación de la sociedad civil y otros actores interesados, presentes en los discursos pronunciados. El [anexo I](#) a este informe incluye la lista de todos los países investigados, las referencias realizadas a los temas bajo análisis y enlaces a los textos completos de los discursos.

Esta versión en español, traducción del informe original en inglés, incorpora un segundo anexo donde específicamente se revisan posiciones que resultan del análisis de los discursos pronunciados por los representantes de los países de América Latina.

2. Metodología

Esta revisión se basa en la investigación de **115 declaraciones** ([Anexo 1](#)) realizadas por los Jefes de Estado y de Gobierno durante el 71 Debate General de la Asamblea General de las Naciones Unidas, realizado entre los días 20 y 26 de septiembre de 2016. De los 115 discursos relevados, **14 no estaban disponibles** en el [sitio web oficial de las Naciones Unidas](#) y otros tres no incluyeron ninguna referencia a la Agenda 2030.

En la revisión se incluyeron los discursos pronunciados y/o disponibles en inglés, español y francés. Las declaraciones sólo disponibles en otros idiomas oficiales de las Naciones Unidas (chino, ruso y árabe) no fueron relevadas debido a problemas de capacidad. Los discursos que no estaban disponibles en el sitio web oficial de la ONU tampoco fueron analizados dado que el foco se ubicó en aquellos textos que son oficialmente parte de los archivos de las Naciones Unidas.

La revisión se centró en la forma en que los Estados miembros se referían a la Agenda 2030 y a los Objetivos de Desarrollo Sostenible como un "paquete", y no analiza cómo se han abordado, priorizado a detallado objetivos específicos.

La investigación siguió los mensajes relacionados con la "adaptación nacional", "adecuación" e "internalización" de los ODS en planes y estrategias nacionales de desarrollo. Buscamos referencias a estructuras de rendición de cuentas o marcos de seguimiento de implementación así como menciones por los Estados miembros a la inclusión y participación de la sociedad civil y de otros actores interesados en la aplicación de la Agenda 2030 y en la rendición de cuentas vinculada a la misma.

Es importante aclarar que este informe solo analiza los discursos pronunciados durante el Debate General y no incluye otras presentaciones realizadas en el marco de los eventos paralelos celebrados en torno a las sesiones de la AGNU.


Debe considerarse además que, aunque algunos países pueden no haber detallado sus planes de implementación en la AGNU, eso no significa necesariamente que no estén efectivamente adoptando medidas para incorporar la 2030 Agenda a nivel nacional.

El Debate General es "el" espacio para que todos los Miembros de las Naciones Unidas expresen sus puntos de vista sobre las cuestiones más acuciantes a nivel mundial y nacional, y algunos Estados miembros decidieron dar prioridad a otros asuntos o no ampliar sus compromisos nacionales para la aplicación de la Agenda 2030. Las razones que se encuentran detrás de esas decisiones quedan fuera del alcance de este informe, pero invitamos a nuestros socios a utilizarlo como base para futuras discusiones y trabajos de incidencia.

3. Datos y análisis

Este estudio relevó **115 discursos** pronunciados durante el Debate General de la 71 Asamblea General de las Naciones Unidas, reunida entre el 20 y el 26 de septiembre de 2016. Abarca a países de todas las regiones del mundo, incluyendo a países en desarrollo y desarrollados.

De esos 115 discursos, 14 no estaban disponibles en el sitio web oficial de la ONU y no fueron incluidos en el análisis. De los 101 discursos efectivamente revisados, tres no incluían ninguna referencia a la Agenda 2030 o a los ODS.



De los 101 discursos efectivamente revisados, tres no incluían ninguna referencia a la Agenda 2030 o a los ODS

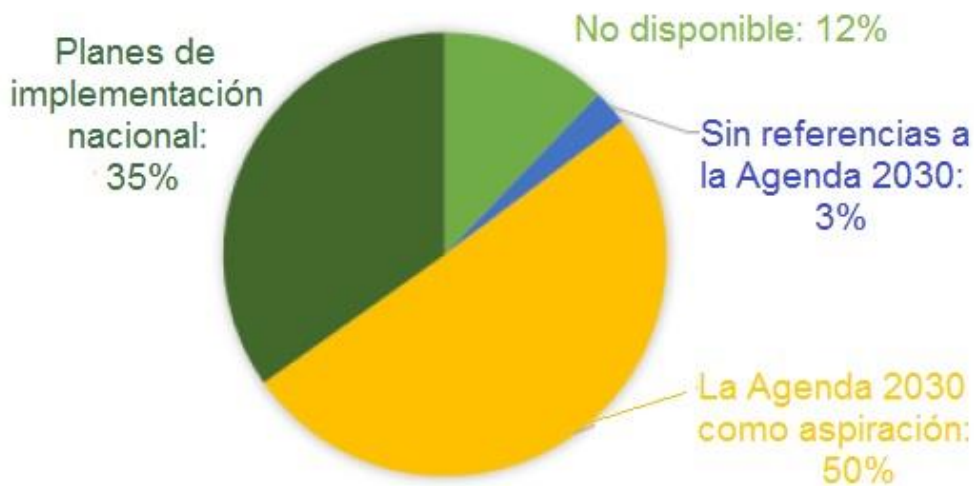
(A) Discursos no hallados en el sitio web de la ONU (14): Argentina, Austria, Bolivia, Canadá, China, Hungría, Italia, Corea, Líbano, México, Marruecos, Sri Lanka, Uganda y Estados Unidos.

(B) Sin referencias a la Agenda 2030 (3): Ecuador, Jordania y Líbano.

Pero la implementación es necesaria para cumplir con las metas que establecemos. Y ese es necesario que esta organización siga siendo relevante y creíble. Para sobrevivir (S.E. Sr. Albert Koenders, Ministro de Asuntos Exteriores de los Países Bajos. Traducción propia, no oficial).

98 de los países investigados (equivalente al 85%) hicieron **al menos una referencia** a la Agenda 2030 en sus discursos. A primera vista este es un número muy positivo y demuestra que la Agenda 2030 sigue siendo una prioridad en los niveles más altos de gobierno. Sin embargo, las referencias varían enormemente entre países, desde meras alusiones al tema oficial de la 71 AGNU, a "reafirmaciones" de los compromisos y hasta la presentación de planes nacionales de implementación multisectorial completos.

AGNU 71: Discursos y Agenda 2030 (115 casos)



En este análisis, dividimos los países que hicieron referencia a la Agenda 2030 entre:

- (1) Los que mencionaron la Agenda 2030 como una "**aspiración**": incluye a los países que sólo se refirieron a la Agenda 2030 para felicitar al Presidente de la Asamblea General por proponerla como tema principal de la AGNU 71, a los que "evocaron" el compromiso con los ODS y a los que "recordaron" que era el momento para su implementación.
- (2) Aquellos que describieron con algún detalle sus planes de implementación.

A continuación detallamos los datos resultantes del análisis:

- (1) **58 países (50% de los discursos relevados)** refieren a la Agenda 2030 en términos **aspiracionales**, utilizando sus discursos principalmente para recordar y reforzar sus compromisos y **convocar** a su implementación.
- (2) **40 países (35% de los discursos relevados)** no sólo reforzaron las **aspiraciones** de la Agenda 2030, sino que también se refirieron a sus **planes de aplicación**, incluida la "adaptación nacional" de los ODS, el alineamiento de sus planes nacionales de desarrollo sostenible, la creación de estructuras de seguimiento y el trabajo con múltiples actores interesados, incluida la sociedad civil.

Revisión de la Agenda 2030	Número de discursos	Porcentaje (%)
Discurso no disponible en el sitio web de las Naciones Unidas	14	12,17
Sin referencias a la Agenda 2030	3	2.60
Agenda 2030 como aspiración	58	50,43
Referencias a planes nacionales de implementación	40	34,78
Total	115	100

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el Acuerdo de París sobre el clima nos ofrecen un marco voluntario. Debemos trabajar duro para ponerlos en práctica. Es nuestro deber para con las generaciones que nos siguen. Es nuestro deber para con un mundo más seguro y más respetuoso de nuestro planeta (S.E. Sr. Charles Michel, Primer Ministro de Bélgica. Traducción propia, no oficial).

Hoy, organicémonos para asegurar que los Objetivos de Desarrollo Sostenible tengan mejores resultados. Ya que se trata de "Transformar nuestro mundo y no dejar a nadie atrás", hagamos lo necesario para realizar nuestras ambiciones. (S.E. Sr. Paul Biya, Presidente de Camerún. Traducción propia, no oficial).

(1) *La Agenda 2030 como aspiración a ser reafirmada (58 países)*:*

Angola, Armenia, Bangladesh, Bélgica, Benín, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Burkina Faso, Camboya, Camerún, Chad, Chile, Croacia, Cuba, Chipre, Dinamarca, Egipto, Egipto, Etiopía, Francia, Alemania, Ghana, Grecia, Guyana, Iraq, Irlanda, Kenia, Kiribati, Kuwait, Letonia, Lituania, Malawi, Malí, Islas Marshall, Micronesia, Mónaco, Myanmar, Nauru, Nueva Zelanda, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Rusia, Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Suecia, Tailandia, Turquía, Reino Unido, Uruguay, Venezuela, Zambia

** Incluye comentarios de felicitación para el tema de la 71^a Asamblea General*

*Los Objetivos de Desarrollo Sostenible ya están incorporados a la ley en nuestro país. Fuimos los primeros en hacerlo.
(S.E. Sr. Juan Manuel Santos Calderón, Presidente de Colombia).*

*Suiza fue uno de los primeros países en presentar sus acciones nacionales para la implementación de la Agenda 2030.
Está determinada a mantener su compromiso (S.E. Sr. Johann Schneider - Ammann, Presidente de Suiza. Traducción propia, no oficial). “*

Al menos **40 países** utilizaron el Debate General de la AGNU para compartir sus experiencias y planes para la implementación de la Agenda 2030 y los ODS. Los mensajes incluían información sobre la "adaptación nacional" de los ODS; la revisión de los planes nacionales de desarrollo; la creación de estructuras nacionales para dar seguimiento a la implementación e incluso el compromiso con un “objetivo 18” (RPD de Laos).

(2) *Adaptación nacional de la Agenda 2030: Planes Nacionales (40)*

Albania, Azerbaiyán, Bulgaria, Colombia, Costa Rica, Costa de Marfil, El Salvador, Estonia, Fiji, Finlandia, Georgia, Guatemala, Guinea-Bissau, India, Indonesia, Jamaica, Japón, República Democrática Popular Lao, Lesoto, Liberia, Madagascar, Mongolia, Mozambique, Países Bajos, Pakistán, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Sierra Leona, Islas Salomón, Suazilandia, Suiza, Tanzania, Vanuatu, Vietnam, Zimbabue

*« Todos deseamos que estos objetivos fueran universales y no sólo orientados hacia los países en desarrollo o pobres.
Ellos se dirigen a todos los países, adaptándose a las realidades locales y a sus diferentes niveles de desarrollo,
sabiendo que un mundo sostenible no puede construirse sin una transición ecológica en el Norte y un desarrollo responsable en el Sur (S.E. Sr. Hery Rajaonarimampianina, Presidente de Madagascar. Traducción propia, no oficial).*

Es interesante observar que de los 40 países que se refirieron a planes nacionales de implementación, **sólo 6 (15%)** fueron países desarrollados¹: Bulgaria, Finlandia, Países Bajos, Estonia, Suiza y Japón.

Esto plantea algunas preocupaciones sobre cómo los países desarrollados están entendiendo el compromiso que significa la Agenda 2030, que debe ser implementada por **TODOS** los países, y no es sólo un marco (aunque sería muy necesario contar con él) para la cooperación al desarrollo.

Dinamarca, por ejemplo, compartió noticias muy positivas sobre movilización de recursos para la implementación de los ODS en los países en desarrollo (véase más adelante), pero no fue muy clara al hablar sobre su la implementación en el propio país:

Es por ello que el Primer Ministro de Dinamarca anunció la semana pasada un nuevo fondo de inversión para los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El Gobierno danés ha asignado inicialmente 15 millones de dólares a este fondo y tiene la intención de aumentar sus asignaciones en los próximos años. El objetivo es recaudar capital de inversionistas privados y alcanzar una base de capital de hasta 750 millones de dólares. Las inversiones se realizarán a través de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, para mejorar la energía, el clima, la industria y la infraestructura, la producción de alimentos y la salud, con el fin de generar crecimiento sostenible, empleo e ingresos fiscales en los países en desarrollo (S.E. Sr. Ib Petersen, Representante Permanente de Dinamarca ante la Organización de las Naciones Unidas)..

Sólo **cuatro países**, todo ellos considerados en desarrollo, mencionaron marcos institucionales nacionales para la rendición de cuentas en el marco de la Agenda 2030 y los ODS: **El Salvador, Indonesia, Mozambique y Timor-Leste**. Todos esos países presentaron estructuras nacionales multiactorales que ya se encuentran en funcionamiento.

“Necesitamos incorporar los objetivos y las metas de los ODS, y principios universales tales como los derechos humanos, en todas las actividades y trabajos de los comités, agencias y organismos relacionados bajo el sistema de las Naciones Unidas”. (Indonesia)

¹ De acuerdo con:

http://www.un.org/en/development/desa/policy/wesp/wesp_current/2014wesp_country_classification.pdf



El Salvador

- Primer país del mundo en firmar un acuerdo con las Naciones Unidas para establecer una colaboración de largo plazo dirigida a lograr una implementación acelerada de los ODS.
- Han alineado los ODS con su Plan Quinquenal Nacional de Desarrollo ("El Salvador productivo, educado y seguro").
- Están construyendo su agenda nacional de desarrollo sostenible alineada con la Agenda 2030.
- Han creado un Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible, un mecanismo que reúne al gobierno y la sociedad civil en la consulta, acuerdo y coordinación de la implementación de los ODS a nivel nacional.



Indonesia

- Indonesia está plenamente comprometida con la aplicación de la Agenda 2030 y ha adoptado medidas concretas en esa dirección.
- Ha hecho de los ODS el hilo conductor de su Plan Nacional de Desarrollo.
- Ha completado el establecimiento de marcos legales e institucionales para la implementación nacional de los ODS.
- Involucró a todas las partes interesadas, incluidos los gobiernos locales, los académicos, la sociedad civil y las organizaciones filantrópicas.
- Desarrolló directrices para la realización de planes de acción nacional y subnacionales, una base de datos sobre los ODS y un mecanismo de monitoreo, evaluación y presentación de informes



Mozambique

- El Programa Quinquenal del Gobierno 2015-2019, su modelo de gobernanza, refleja ya parte de los principios y las tres dimensiones del desarrollo sostenible.
- Con el fin de incorporar, monitorear e informar sobre la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, ha establecido recientemente un Grupo Nacional de Referencia que incluye a representantes del Parlamento, la Sociedad Civil, del Sector Privado y de los socios en la cooperación al desarrollo.
- El Grupo de Referencia dará seguimiento al progreso en los indicadores seleccionados para evaluar los objetivos hasta 2030 así como se ocupará de las medidas políticas y posibilidades de financiación. El Grupo de Referencia pretende que la implementación de los ODS sea más inclusiva, coherente y transparente, "en la que todos los diferentes actores interesados puedan sentirse parte".



Timor-Leste

- Se unió a un grupo de ocho países para compartir buenas prácticas y experiencias sobre la implementación de la Agenda.
- Formó un Grupo Interministerial de Trabajo en colaboración con la sociedad civil y con sus socios para el desarrollo.
- Mapeó indicadores para los 17 Objetivos y seleccionó 20 metas para monitorear la implementación.
- Convocó, para marzo de 2017, a una conferencia internacional de alto nivel para debatir sobre maneras para hacer progresar la Agenda 2030.
- Intentó armonizar los ODS con la planificación de actividades y con su presupuesto.
- Incluirá a los ODS en la revisión de su Plan de Desarrollo Estratégico.

En el marco de este trabajo conjunto con las Naciones Unidas, es fundamental el empoderamiento de una diversidad de actores en el proceso de implementación. Con este fin, estamos creando el Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible, un mecanismo conjunto entre gobierno y sociedad civil encargado de consultar, concertar y coordinar a nivel nacional del cumplimiento de los ODS. En El Salvador, estamos convencidos que los Objetivos de Desarrollo Sostenible deben convertirse en una agenda de la sociedad (S.E. Sr. Salvador Sánchez Cerén, Presidente de El Salvador).

Entre los discursos revisados identificamos **15 que señalaron la participación de la sociedad civil** y otros actores interesados en la Agenda 2030:

*Referencias a la **participación de la sociedad civil y otros actores interesados** (15)*

Bulgaria, El Salvador, Finlandia, Georgia, Guatemala, Indonesia, Letonia, Lesotho, Liberia, Mongolia, Mozambique, Suiza, Tanzania, Timor-Leste y Zimbabwe.

En Georgia, nuestro objetivo es asegurar la máxima inclusión en el proceso de toma de decisiones de todos los actores interesados. Hemos creado varias plataformas en las cuales mantenemos un diálogo regular con representantes de la sociedad civil y del sector privado (S.E. Sr. Giorgi Kvirikashvili, Primer Ministro de Georgia).

El Debate General fue también una oportunidad para que varios países convoquen a una cooperación internacional más fuerte por parte de sus pares desarrollados. Al menos **18 países en desarrollo** compartieron este mensaje en sus discursos al referirse a la aplicación de la Agenda 2030.

*La Agenda 2030 y el llamado a **una cooperación internacional más fuerte (18)***

Bangladesh, Benín, Brasil, Burkina Faso, Camboya, Chad, Côte d'Ivoire, Egipto, Etiopía, India, Indonesia, Jamaica, Kenia, Kiribati, Madagascar, Islas Marshall, Papua Nueva Guinea, Tanzania y Vietnam

En 2015, adoptamos una agenda de desarrollo transformadora, con un conjunto de Objetivos de Desarrollo Sostenible. La voluntad política detrás de la agenda debe traducirse en apoyo concreto y significativo a los países que se encuentran rezagados. Para ponerse al día, el mundo en desarrollo necesita acceso a tecnologías transformadoras (S.E. Sra. Sheikh Hasina, Primera Ministra de Bangladesh).

Hemos decidido dedicar un día en cada sesión de nuestro Parlamento a debatir únicamente sobre los ODS. Esto nos permitirá monitorear constantemente su progreso y nos dará buenos resultados (S.E. Sra. Sushma Swaraj, Ministra de Asuntos Exteriores de la India).

Cuatro países mencionaron el papel de los **parlamentarios** en la implementación y seguimiento de la Agenda 2030: India, Lesotho, Liberia y Swazilandia.

4. Conclusiones y recomendaciones

A partir de nuestras experiencias pasadas de implementación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio a nivel nacional, aprendimos que los mecanismos regulares de seguimiento y revisión son esenciales para lograr los ODS. Por lo tanto, la rendición de cuentas y la calidad de la gobernabilidad eventualmente definirán el éxito de los ODS (S.E. Sr. Elbegdorj Tsakhia, Presidente de Mongolia).

Este informe analizó si, un año después de la aprobación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y los ODS, los gobiernos presentaron sus planes nacionales de implementación durante el Debate General de la AGNU y, en ese caso, de qué forma lo hicieron. Aunque fue positivo que al menos el 85% de los países utilizaran ese espacio de alto nivel para destacar esta agenda universal, también ha sido preocupante ver las disparidades entre las referencias realizadas.

Algunos países aprovecharon la oportunidad para describir planes multiactorales claros de implementación, pero muchos otros se limitaron a reafirmar compromisos o pedir por su implementación.

A partir del examen de los discursos realizado, quedó claro que los países en desarrollo parecen haber tomado la iniciativa de "adaptar" la Agenda 2030 a sus realidades nacionales, y varios de ellos mencionaron el apoyo brindado por las Naciones Unidas en esa labor. Es posible que los Estados Miembros tengan que seguir discutiendo qué papel que podría desempeñar la ONU para apoyarlos en la adaptación nacional de los compromisos universales reflejados en los ODS.

La sociedad civil debe permanecer vigilante y realizar ejercicios de incidencia para la implementación de la Agenda 2030 y de los ODS y para que estos sigan siendo presentados como prioritarios en los discursos que se pronuncian en el marco de los Debates Generales de la Asamblea General de la ONU. El mantenimiento del más alto nivel de prioridad será crítico para lograr este compromiso global de generar los cambios esperados para 2030, en beneficio de la gente y el planeta.



5. Anexo I: Acceso a los textos completos de los discursos

El siguiente enlace incluye la lista de todos los países cuyos discursos han sido considerados en este informe, el texto completo de sus referencias a la Agenda 2030 y los ODS y los enlaces a los discursos oficiales completos.

<http://www.together2030.org/wp-content/uploads/2016/02/T30-Tracking-of-HoS-Statements-UNGA71-2016.pdf>

6. Anexo II: Análisis especial de las posiciones de los países de América Latina

Preparado por Cepei

El Debate General de la 71 AGNU entregó el plano hasta el momento más completo de la región frente a la implementación de la Agenda 2030 y los ODS: 11 países latinoamericanos han expresado en sus discursos que ya han comenzado a trabajar en su implementación a nivel nacional.

Los discursos del Debate General fueron abiertos por **Brasil**, representado por su Presidente Temer en su aparición más importante desde la controvertida destitución de la presidenta electa Dilma Rousseff, solo realizó una mención específica a la Agenda 2030, afirmando que:

La Agenda 2030 es el mayor esfuerzo de las Naciones Unidas en favor del desarrollo. Convertirla en realidad requerirá más que la suma de los esfuerzos nacionales. Apoyar a los países en desarrollo será crucial para el logro de los Objetivos y Metas de Desarrollo Sostenible.

El siguiente país latinoamericano en hacer uso de la palabra fue **Argentina**, representada por su Presidente Mauricio Macri, quien señaló

Miramos los Objetivos de Desarrollo Sostenible y nos enorgullece que nuestras prioridades de gobierno estén alineadas con las de la sociedad internacional.

El siguiente Presidente latinoamericano en llegar al estrado fue Tabaré Vazquez, de **Uruguay**, quien en su referencia a la Agenda 2030 indicó:

Uruguay reitera su compromiso con el cumplimiento de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Resulta imprescindible reiterar en el marco de esta Asamblea General que la erradicación de la pobreza en todas sus formas y dimensiones y la incorporación transversal de la perspectiva de Derechos Humanos, deben seguir siendo objetivos insoslayables y orientadores de la implementación de la Agenda.

Luego llegó el turno de **Perú**, en la persona de su Presidente Pedro Pablo Kuczynski, quien sostuvo que

Nuestro plan de gobierno y nuestras políticas públicas coinciden con los Objetivos de Desarrollo Sostenible que están consignados en la Agenda 2030 de las Naciones Unidas.

México, representado por su Presidente Enrique Peña Nieto, dedicó un extenso tramo de su discurso a la Agenda 2030 y los ODS, identificando a la primera como

el plan de acción más audaz, más noble y más exigente que ha adoptado la comunidad internacional en la historia reciente.

Es una hoja de ruta para gobiernos nacionales y sub-nacionales, lo mismo que para todos los actores de la sociedad, que tiene la misión de mejorar la vida de miles de millones de personas, "sin dejar a nadie atrás".

Por sus alcances y objetivos, la Agenda 2030 es el marco que armoniza los acuerdos logrados el año pasado, en materia de Derechos Humanos, medio ambiente y paz sostenible.

Tras lo cual se convirtió en el primer país latinoamericano en señalar progresos institucionales dirigidos a implementar los ODS a escala nacional, señalando que su país ha asumido

la instrumentación de la Agenda 2030, como un compromiso de Estado (...) conformando un Consejo de Alto Nivel para el Cumplimiento de la Agenda 2030, encabezado por la Presidencia de la República (...) México también ya cuenta con un Comité Técnico Especializado, que integra a las principales instituciones federales, dedicado a medir y dar seguimiento a los indicadores de la Agenda. Asimismo, estamos construyendo un Tablero Público de Seguimiento, para difundir entre toda la población --de manera transparente-- los avances alcanzados y los retos pendientes.

Recordó además que su país

fue uno de los 22 países que presentó su Revisión Nacional Voluntaria ante el Foro Político de Alto Nivel.

Realizó también una breve referencia a la escala regional:

México está comprometido en impulsar la implementación de la Agenda 2030 a nivel regional. En abril próximo presidiremos el Foro de los Países de América Latina y el Caribe sobre Desarrollo Sostenible.

Juan Carlos Varela Rodríguez, Presidente de **Panamá**, destacó que

Panamá mantiene su crecimiento económico y avanzamos de forma acelerada a cumplir los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible. Nuestro Plan Estratégico de Gobierno 2014-2019 se encuentra en sintonía con la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible y está respaldado por un plan agresivo de inversión pública, cuyo monto total asciende a 19 mil millones de dólares, para dotar a todos los panameños de acceso al agua potable, sanidad básica, viviendas dignas y servicios eficientes de salud, educación, seguridad y transporte de calidad.

Identificó en su alocución un conjunto de políticas sociales orientadas al logro de algunos de los ODS en particular (pobreza cero, igualdad, sanidad, salud, transporte, energía, protección del medio ambiente, vivienda) para afirmar finalmente que

Cada día que pasa nuestro país está más cerca de cumplir con los ODS.

Luis Guillermo Solís Rivera, Presidente de **Costa Rica**, aportó precisión sobre los progresos realizados por su país:

El pasado 9 de septiembre se firmó el Pacto Nacional por el Cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, suscripto por los jefes de los tres poderes de la república, así como representantes de gobiernos locales, sector privado, organizaciones sociales y religiosas, academia entre otros grupos.

La palabra de **Chile** llegó en la intervención de su Presidenta Michelle Bachelet:

Nos hemos comprometido con la Agenda 2030 y los ODS.

Los ODS que nos hemos propuesto de aquí a 2030 son la expresión de que la comunidad internacional sabe que debe emprender cambios profundos y llevarlos a cabo con medidas concretas. Debemos ahora dotarlos de voluntad política en las instancias multilaterales y en cada uno de nuestros países. Porque hay inercias que quebrar e intereses que enfrentar.

La crisis política y de desarrollo que atravesamos tiene dinámicas que son globales. Nadie, ni una nación o grupo social, puede enfrentarlas solo.

Luego llegó el turno de **Colombia**, representada por su presidente Juan Manuel Santos. Se trata de un caso particular ya que la palabra de **Colombia** era una de las más esperadas del Debate General como consecuencia del cierre del primer acuerdo de paz entre el gobierno y las FARC que, como era previsible, se convirtió en el eje de este discurso.

No es de extrañar entonces que la única referencia a la Agenda 2030 y sus ODS haya sido enlazada al proceso de paz que se buscaba poner en marcha:

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible ya están incorporados a la ley en nuestro país -fuimos los primeros en hacerlo (...) La paz, sin duda, nos permitirá cumplir con estos trascendentales compromisos con mucha más facilidad y efectividad.

Pese a pronunciar un discurso fuertemente orientado a lo social y tocar asuntos como la existencia de paraísos fiscales, **República Dominicana**, en la persona de su Presidente Danilo Medina Sánchez, se limitó a sostener respecto de la Agenda 2030 y los ODS que

la agenda de desarrollo post-2015, con su adopción de Metas de Desarrollo Sostenible, es una buena hoja de ruta para muchos de los desafíos que enfrentamos en América Latina, El Caribe y el Mundo.

El siguiente país latinoamericano en hacer uso de la palabra fue **Bolivia**, quien se expresó por intermedio de su Presidente Evo Morales Aymá, en una referencia sumamente falta de especificidad y que parece más reflejar la falta de confianza de ese país en la Agenda 2030 y sus ODS que su compromiso de implementarla.

El mayor objetivo de la humanidad en este siglo debería ser erradicar el imperialismo y el capitalismo como modelo de sociedad. Si no construimos otro modelo de sociedad lo más pronto posible, los Objetivos de Desarrollo Sostenible será sustituidos por los objetivos de una muerte sostenible de todos los seres vivos y de la Madre Tierra

Juan Orlando Hernández Alvarado, Presidente de **Honduras**, realizó un recuento de medidas sociales adoptadas por su gobierno en el pasado, limitándose a considerar luego que esas políticas evidencian

nuestro compromiso por alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Aunque no hizo precisiones respecto de la forma en que la Agenda 2030 y los ODS son considerados o puestos en relación con las mismas.

El discurso de **El Salvador**, en la persona de su Presidente Salvador Sánchez Cerén, fue el que más se apoyó en la Agenda 2030, de la que hizo su hilo conductor. Un interesante rompimiento con la generalidad de los discursos latinoamericanos .El mandatario salvadoreño comenzó su presentación de la siguiente manera:

En primer lugar deseo reiterar el más alto y decidido compromiso de El Salvador por cumplir y apoyar a nivel global la agenda 2030 y sus 17 objetivos, con miras a transformar a nuestro país y el mundo, en un lugar mejor para sus habitantes.

Inmediatamente después inició un repaso de los progresos del país en la concreción de su compromiso, refiriéndose en primera instancia a su asociación con la ONU:

Hace nueve meses El Salvador se convirtió en el primer país del mundo en firmar un acuerdo pionero con el sistema de las Naciones Unidas, para colaborar a largo plazo en un programa de implementación acelerada de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en quince naciones del globo.

Seguidamente se embarcó en la consideración de las razones y los pasos dados para adaptar la agenda global a la realidad nacional:

Nuestro objetivo al ser parte de esta ambiciosa iniciativa es dar sostenibilidad a los esfuerzos del país, para esta agenda, teniendo en cuenta que los ODS tienen un plazo para su cumplimiento, hemos articulado desde ya estrategias con nuestro Plan Quinquenal de Desarrollo “El Salvador Productivo, Educado y Seguro” .

La Agenda2030 ha sido para El Salvador un respaldo internacional a los procesos que ya tenemos en marcha. Estamos construyendo nuestra propia Agenda Nacional de Desarrollo Sostenible que se deriva tanto de la Agenda 2030 como de nuestras políticas públicas.

A partir de nuestra vulnerabilidad climática, nuestra amplia población migrante, nuestros desafíos en seguridad, nuestra visión multidimensional de la pobreza y las características de nuestra desigualdad, estamos construyendo, derivada de los acuerdos globales, la agenda salvadoreña con medidas específicas en la definición de políticas sectoriales y territoriales.

Vinculando ambos temas con la construcción de una institucionalidad para la implementación de los ODS, incluyendo el llamado a la participación de múltiples actores interesados, sostuvo que

En el marco del trabajo conjunto con las Naciones Unidas, es fundamental el empoderamiento de una diversidad de actores en el proceso de implementación. Con este fin estamos creando el Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible, un mecanismo conjunto entre gobierno y sociedad civil encargado de consultar, concertar y coordinar a nivel nacional el cumplimiento de los ODS.

En El Salvador estamos convencidos que los Objetivos de Desarrollo Sostenible deben convertirse en una agenda de la sociedad. Deben convertirse en una visión y un programa compartido entre gobierno, ciudadanía, organizaciones sociales, empresas, universidades y demás pilares de la sociedad

Desde luego, como gobierno somos los primeros llamados a mostrar avances en cuanto a la implementación de esta agenda.

A partir de estas afirmaciones hizo consideración especial de asuntos como el crecimiento económico, la seguridad, las migraciones y los derechos humanos, siempre desde una perspectiva marcada por la Agenda 2030 afirmando, por ejemplo:

...mi país promovió que en el texto adoptado en la Cumbre para el Desarrollo Sostenible se reconociera a los migrantes como un grupo vulnerable, así como su indudable contribución al desarrollo económico de los países donde se encuentran.

No cabe duda que el mantenimiento de la Paz y la Seguridad a nivel internacional es un requisito indispensable para que cumplamos con la Agenda 2030.

El Salvador reconoce que el reto de seguir construyendo una cultura de paz va justamente de la mano con una agenda de desarrollo sostenible. Para nosotros, no se pueden concebir el desarrollo sostenible y la democracia sin paz, ni paz sin democracia y desarrollo sostenible.

El siguiente mandatario proveniente de América Latina en subir al estrado fue Jimmy Morales, Presidente de **Guatemala**.

Mi país reconoce que la adopción de la agenda 2030 para el desarrollo sostenible es una visión transformadora y representa una hoja de ruta con objetivos, metas e indicadores para atender a los desafíos que enfrenta la humanidad.

Guatemala hace suya esta agenda en consonancia con el “Plan Nacional de Desarrollo K’atun: nuestra Guatemala 2032” .

Cuba, este año representada por su Ministro de Relaciones Exteriores Bruno Eduardo Rodríguez Parrilla, recordó que

No menos de setecientos noventa y cinco millones de personas padecen hambre crónica y 18 mil niños mueren diariamente, a causa de la pobreza. Más de 660 millones utilizan agua no potable y 780 millones de adultos y 103 millones de jóvenes son analfabetos. Lo más probable es que no hayan conocido de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y que, de saberlo, apenas crean en los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Más adelante agregó, en línea con su ya tradicional posicionamiento político frente al capitalismo, que dicho sistema

...nunca será histórica ni ambientalmente sostenible.

Eladio Ramón Loizaga Lezcano, Ministro de Relaciones Exteriores del **Paraguay**, señaló a su turno que

La pobreza y la desigualdad son catalizadores de la inestabilidad política, degradan el tejido social y condenan a los más vulnerables a una vida de exclusión y carencias; de allí que la promesa histórica plasmada en la Agenda 2030 de erradicar, en todas partes y para siempre, la pobreza, en un plazo de 15 años, no encuentra parangón en la historia.

En una referencia particular, el discurso de **Paraguay** dedicó su atención a la situación especial de los países en desarrollo sin litoral marítimo:

...en la medida en que pretendemos no dejar a nadie atrás, resulta imperioso otorgar la consideración apropiada a [sus] necesidades y desafíos particulares de manera transversal en la implementación de la Agenda 2030 y del logro de los ODS, de conformidad con el Programa de Acción de Viena para esta categoría de países.

Haití, representada por su Presidente en funciones, Jocelerme Privert, destaca la importancia de la nueva agenda global de desarrollo y reafirma su compromiso con la misma, vinculándola expresamente con la industrialización en África y en los países menos desarrollados y con el problema de las migraciones. No presenta, sin embargo, referencias a pasos concretos dados por el país.

Nuestra delegación es particularmente sensible a dos de los temas de esta sesión, a saber, 1) la ejecución del Programa 2030 para el desarrollo sostenible y 2) la cuestión de los refugiados, los desplazamientos y los migrantes forzados.

Los próximos 15 años tomarán meticulosa cuenta de las acciones y los esfuerzos de los pueblos del planeta, resueltamente comprometido en una lucha sublime por erradicar la pobreza y el hambre de la faz de la tierra. Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible ofrecen una brújula y los hitos para lograr una nueva humanidad, liberada de los dolores de la privación, las insuficiencias y de fracasos inaceptables.

La República de Haití escoge estar entre los Estados del pelotón de cabeza en esta marcha hacia el desarrollo sostenible. Tomando la dimensión del desafío, mi Gobierno ha decidido valientemente sentar las bases para una participación decidida en la ejecución global de la Agenda 2030 y para poner al país en el camino para un desarrollo incluyente y sostenible.

Mediante la apropiación deliberada de los ODS y su integración en las políticas y estrategias de desarrollo de Haití, mi Gobierno pone al país en el camino de las acciones concretas dirigidas a contribuir a mejorar las condiciones de vida de todos y cada uno de los haitianos y las haitianas. En este contexto, apoyamos plenamente la adopción por el G-20 en Hangzhou, de un plan de acción para facilitar la puesta en marcha de la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible y de una iniciativa para apoyar los esfuerzos de industrialización de los países africanos y de los países menos desarrollados. En este mismo orden de ideas, se presta especial atención al lugar dado a la migración en los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Moises Omar Halleslevens Acevedo, Vicepresidente de **Nicaragua**, recordó en su única referencia a la Agenda 2030 y sus ODS que

Hace un año la comunidad internacional acordó lanzar la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible, agenda que nos ofrece una oportunidad histórica para transformar y luchar por un orden mundial justo, para que juntos, en Paz, Solidaridad y Complementariedad, nos aboquemos en la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Venezuela, representada por su Ministra de Relaciones Exteriores Delcy Eloína Rodríguez Gómez, asumió una línea muy parecida a la de Bolivia y Cuba, indicando que

Hace un año los Jefes de Estado y de Gobierno adoptaron la Agenda de Desarrollo 2030 con el fin último de erradicar el hambre y la pobreza, Recordando que la misma está centrada en las personas, y que es universal y transformadora



Sin embargo, permítanme llamar la atención sobre el principal obstáculo que tiene el mundo para alcanzar estos nobles propósitos.

El modelo capitalista impide masivamente el derecho al desarrollo de los pueblos, crea profundas desigualdades y amenaza la existencia misma del planeta y la especie humana.

Ecuador, representado por su Ministro de Relaciones Exteriores, Guillaume Long, no hizo referencia explícita a la Agenda 2030 o los ODS. Sin embargo su discurso rompió parcialmente la monotonía al introducir elementos de política innovadores para los debates en Naciones Unidas al decir que

El poder no es solo militar y financiero, es -ante todo- el dominio sobre las ideas. El poder es hegemónico por su capacidad de generar consensos, sentidos comunes, y explicar nuestra historia y nuestro entorno. Para hacerlo, el poder hegemónico se apropia de las palabras que usamos todos, las dota de contenidos, para así imponer una agenda política y moral al planeta. Es por esto que desde el Sur, desde la periferia, debemos disputar el significado de los grandes conceptos a los que se hacen a menudo referencia en esta Asamblea General. Debemos disputar, por ejemplo, el concepto de Desarrollo.

Tabla N° 1: Referencias de los países latinoamericanos sobre la Agenda 2030 en la Asamblea General de Naciones Unidas 71 (2016)

País (por orden del uso de la palabra)	Sin referencias explícitas a la Agenda 2030 y los ODS	Referencia a la Agenda 2030 y los ODS como aspiración	Referencia a alineamientos de políticas o a planes nacionales de implementación	Referencia al desarrollo de institucionalidad para la implementación de los ODS	Referencia a la sociedad civil
Brasil		X			
Argentina		X	X (sid)		
Uruguay		X			
Perú		X			
México		X	X	X	
Panamá		X		X	
Costa Rica		X		X	X

País (por orden del uso de la palabra)	Sin referencias explícitas a la Agenda 2030 y los ODS	Referencia a la Agenda 2030 y los ODS como aspiración	Referencia a alineamientos de políticas o a planes nacionales de implementación	Referencia al desarrollo de institucionalidad para la implementación de los ODS	Referencia a la sociedad civil
Chile		X			
Colombia		X	X		
R. Dominicana		X			
Bolivia		X			
Honduras		X			
El Salvador		X	X	X	X
Guatemala			X		
Cuba		X			
Paraguay		X			
Haití		X	X (sid)		
Nicaragua		X			
Venezuela		X			
Ecuador	X				
Total	1/20 (5%)	18/20 (90%)	6/20 (30%)	4/20 (20%)	2/20 (10%)
(sid): sin identificar cuáles son los documentos nacionales que han sido alineados a la Agenda 2030 y sus ODS.					

Fuente: Cepei

El repaso realizado sobre los 20 países de América Latina que expusieron sus perspectivas en el marco del Debate General de la 71 AGNU nos muestra una muy importante referenciación de la Agenda 2030 y los ODS en la región, tal vez impulsada por el tema elegido por la Presidencia de la Asamblea para el Debate

General.

Esa alta referenciación, sin embargo, se pierde cuando se trata de avanzar desde el simple sostenimiento de la voluntad de trabajar en el marco de la Agenda 2030 hacia la puesta en marcha de las acciones y políticas que ello requiere: apenas 6 países mencionaron expresamente la alineación de sus planes, estrategias o políticas de desarrollo nacionales con los ODS, y en 2 de los casos lo hicieron de forma muy general, sin identificar siquiera cuál era el documento nacional que estaba siendo alineado con la nueva agenda y sus objetivos.

Si nos movemos hacia la creación de una institucionalidad para la implementación, encontramos que son solamente 4 los países que hacen referencia a progresos, y cuando buscamos menciones a la participación de la sociedad civil como socio de los gobiernos en la implementación apenas 2 países las contemplan expresamente.

Claro está que las referencias que realizamos se limitan exclusivamente a lo expresado en los discursos realizado ante la Asamblea General. Sabemos que varios países de la región cuentan hoy con estructuras para implementar los ODS a nivel nacional y avanzan en sus procesos de adaptación nacional de los objetivos.

El análisis realizado debe ser entendido como una fotografía que detiene por un momento lo que es un proceso continuo para atender a lo que los propios países de la región entienden prioritario compartir e un foro como la Asamblea General de las Naciones Unidas. No más, pero tampoco menos, que ello.

Es cierto, además, que ha transcurrido apenas un año desde la adopción de la Agenda 2030, pero si no nos damos a un comienzo de los trabajos inmediato las posibilidades de cumplir la promesa que los gobiernos le han hecho al mundo se irán diluyendo. En América Latina quedan aún muchos puntos inconexos por conectar.

Este informe fue preparado originalmente en inglés por Naiara Costa, de la Secretaría Internacional de Juntos 2030. La traducción al español, las adaptaciones generales al texto y el anexo a la versión en español fueron realizados por Javier Surasky, de Cepei. Damos las gracias a World Vision Internacional por el apoyo con algunos materiales de investigación y a Irene Ezra y Camilo Gamba por su apoyo en el relevamiento de los discursos.

Publicación de la versión original en inglés: noviembre de 2016.

Publicación de la versión en español: enero de 2017.



www.together2030.org
info@together2030.org
twitter.com/Together_2030